加拿大泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
684-1028

新到大帮
超等味精
冰霜明蝦

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.
電話六四八一七五四

會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

梁棋
LEONG KEE
630 Alexander St., Vancouver 4, B.C.
電話：254-1203
（承接土木大小工程）
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水簡當批建造菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。
地址：亞力山打街六叁〇 電話：貳五四、叁七〇六 夜間電話：貳五四、壹貳〇叁

侍天屠龍記
金庸著
第九六回 迴護情郎 【一三〇六】

這是我的哥哥，我二人路上遇盜，身上受了傷，」兩名蒙古兵相互望了一眼，突然放聲大笑，那鬍子兵大聲道：「一不做，二不休，索性殺了這兩個娃娃再說，」抽出腰刀，縱馬便向無忌頭上砍來，趙明驚道：「你們幹什麼？我告知將軍，教你二人四馬分屍而死。」

「四馬分屍」是蒙古軍中重刑，犯法者四肢分縛於四匹馬上，一聲令下，長鞭揮處，四馬齊奔，登時將犯人撕爲四截，最是殘忍的刑罰，那絡腮鬍的蒙古獰笑道：「花兒不赤行不過明教叛軍，却亂斬部屬，拿我們小兵出氣，昨日大軍嘩變，早將你父親砍爲肉醬，在這兒撞到你這兩隻小狗，那是再好不過，」說着一刀當頭砍下，趙明一提韁繩，縱馬避過，那兵正待追殺，另一個年紀較輕的元兵叫道：「別殺這花朵兒似的小姑娘，我哥兒倆先圖個風流快活，」那鬍子道：「妙極 妙極！」趙明聽了此言，心念微動，便即縱身下馬，向道旁逃去。

兩名蒙古兵好色一齊下馬追來，趙明「啊喲」一聲 便即摔倒，那鬍子兵撲將上去，伸手欲按趙明背心，趙明手肘一撞，正中他胸口要穴，那鬍子兵哼也不哼，滾倒在旁，另一元兵沒看清他已中暗算，跟着撲上，趙明依樣葫蘆，又撞中了他的穴道，這兩下撞穴，在她平時即是不費吹灰之力，此刻却累得氣喘吁吁 滿頭都是冷汗，她支撐了起來，却去扶無忌下馬，喝道：「你這兩個犯上作亂的狗賊，還要性命不要？」兩名蒙古兵穴道被撞後，只覺上半身麻木不仁，雙手半點也動彈不得，下肢畧有知覺，却也是酸痛難言，只道趙明跟着便要取他二人性命，那知聽她言中之意，竟有一線生機，忙道：「姑娘饒命！花兒不赤將軍并非小人下手加害，」趙明道：「好，若是依得我一事，便饒了你二人的狗命，」兩名元兵不理是何難事，當即答應，「依得！依得！」

趙明指着自己的坐騎，道，「你二人騎了這兩匹馬，急向東行，一日一夜之內，必須馳出三百里地，越快越好，不得有誤，」二人面面相覷，做夢也想不到她吩咐竟是如此。

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水喉。兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
1107 McLean Dr., Vancouver, B.C.
Phone: 255-4459

中西禮品中心
EAST-WEST GIFT CENTRE LTD
Importers & Wholesalers
379 Powell St., Vancouver, B.C.
Phone Area Code (604) 688-4324
專門批發
英勝 Gift Shop 東華 Grocery
什貨雜貨館售，精選名產佛香色香木刻竹器，紙製室內裝飾如彩色紙燈籠 Mobile 及各式風鈴 歡迎零售即索目錄及價目表郵寄。

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行裡，並家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚電話：貳五四、叁〇六貳

快捷相宜修理水喉
白間電話 872-5838 或 437-6632 日夜總會
本號並有自己修理全部機具，價錢
3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr
經營各種 Hillcrest Plumbing & Heating Co.

公證人 溫日隆
NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 MAIN STREET
遺囑及辦理各種文件
代理實業買賣
帝國商業銀行貳樓梯街
夾片打街請由正門出入
681-6513

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514
中秋月餅
龍鳳禮餅
特設機製
蓮蓉荳沙
特價純潔荳沙
沙糖買十磅以上每磅七毛五

廣珍
Kwong Chin Ho Co.
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
681-5816
首飾鐘錶舖

鹿尾玲補丸
補身妙藥
鹿尾玲補丸 強健身體
鹿尾玲補丸 每盒十元 每料廿元

684-3743 684-4822
蘭桃
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
地方清潔 服務週到
大減小酌
價格公道隨意
僑胞光顧 無任歡迎

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
電話 684-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡咖
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任懽迎
日夜電話 876-4740

新鮮美味
新邊麵麭

強華公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四叁一號哥林比亞街 電話684-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

特價機票
本公司舉辦來回香港旅行團，每週壹班，票價特平，欲知詳情請與本公司接洽
捷航旅行社
722 SMITHE ST., V6Z 1A6
Vancouver, B.C. Tel. 684-8638

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學視光系博士
辦事處：喜市定街東三百五十三號
Anthony Lee, O.D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六 上午九時至下午五時半

藝工
BEN QUAN
承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。
各類美術廣告招牌，價錢公平。
298-7337

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華人光顧極表歡迎如有妥洽請問李榮
特聘華人經理李榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RES 3422

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377

遷址啓事
吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號緬街
電話照舊六八四一一三七七
萬友人壽 MANU LIFE
華埠代理人黃文生
吳悅榮仝啓

加拿大賓路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，另契，人壽保險，產權等及貴重物件，本行備有保險庫保存 每年僅收租金七元五毛
華務部司理：馬錦華啓
港幣每百元十九元九毛九

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
● 經營一切銀行業務
● 竭誠服務僑胞
● 港九均設有分行，歡迎函詢委辦
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C., HONGKONG

德深公司
1 2-3 BEAN SPRONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：684-8614
遠近交易
鮮靚芽菜
便捷安當

昌記
裝修油漆公司
承接坭水木工傢私各等大小工程
誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 二五四一七五〇五 六八七一四〇九四